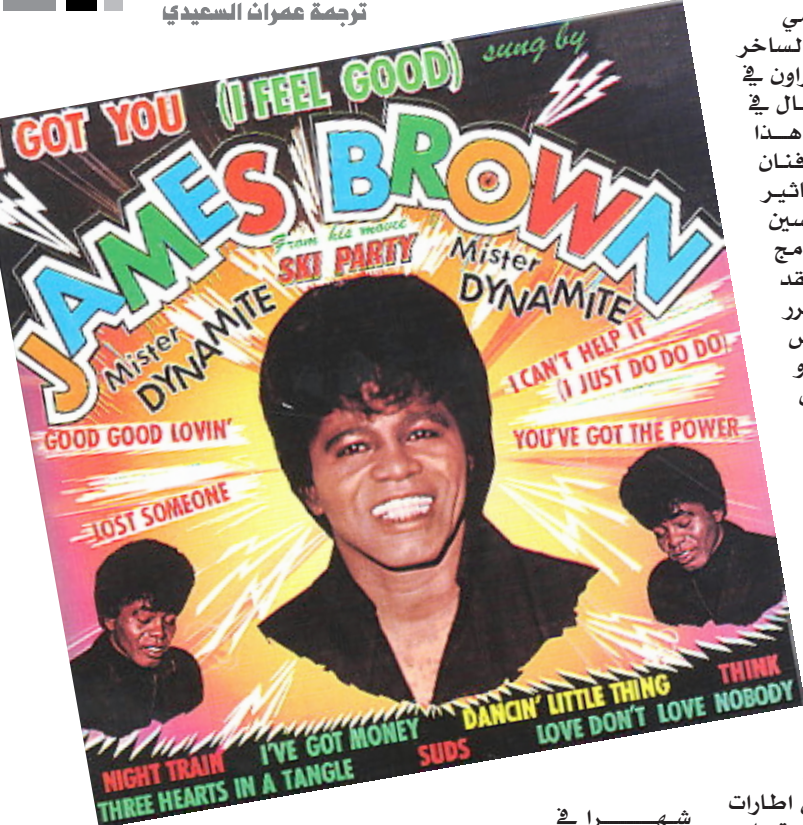


عمرّاب السروح يغادر مسرح الحياة

بقلم جيمس بون

ترجمة عموان السعيدى



شهرا في

السجن مع عشرة شهر في برنامج

عمل اطلاق سراح. وهكذا انتهت

حياة هذا الفنان الاسطورة من

مسرح الحياة

عن ..تايمز اون لاين

من قبل شركة تي بابلك انيمي مارك لامر مقدم البرنامج الساخر راديو تو استضاف براون في برنامجه ولده طويلة وقال في نهاية اللقاء واصفا هذا الفنان....ليس هناك من فنان اسود يملك تأثيرا مثل تاثير جيمس براون خلال الخمسين سنة الماضية. اما مقدم برنامج سول ترين (قطار الروح) فقد قال عنه بانه مهارة لم تتكرر ابدا وسوف نتذكره ليس بسبب قدراته الموسيقية او انتاج الاغاني الحديثة بل كمقدم مميز على خشبة المسرح. فلا يمكن ان يكون هناك جيمس براون اخر.

تزوج جيمس براون اربع مرات وخلف ستة اطفال وكانت له مشاكل كثيرة مع القانون طيلة حياته الطويلة ففي عام ١٩٨٨ على سبيل المثال كان الفيس بريسلي ويوب ديلان مع يحمل بندقية وهدد مسؤول تامين مجاور له متتهما اياه باستخدام مرافقه الخاص.

واطلقت الشرطة النار على اطارات سيارته بعد مطاردة سريعة على الخطوط السريعة. حكم عليه بالسجن لمدة ستة سنوات في محاولة اغتيال انهى منها خمسة عشر

فيقول...لقد غير جيمس براون عالم الموسيقى وخلق منها روحا جديدة.

كان جيمس براون على موعد مع طبيب اسنان لاجراء بعض الفحوصات واذا به يفاجا بانه مصاب بمرض ذات الرئة من قبل كادر المستشفى الذي ادخل فيها.كان يامل ان يشفى سريعا كي يشارك في مهرجان نادي كنج بلوز والذي بداية كل عام في مدينة نيويورك. ومع ذلك فقد مر من امام هذا النادي مع صديقه ومدير اعماله جارلس بوبيت والذي ذكر بان هذا الفنان مصاب بعجز في شرايين القلب نتيجة الاصابة بمرض ذات الرئة ولد هذا الفنان في الثالث من شهر مايس عام ١٩٣٨ لآب يعمل ناظر محطة بترول وقد سجل اكثر من خمسين البوم ومائة وعشرين معزوفة منفردة. وباتي تاثيره على الجماهير المحبة لفننه خلال الخمسين سنة بمستوى اهمية الفيس بريسلي ويوب ديلان مع جون لينن وخاصة في موسيقى الروك اند رول والتي اخذت شهرتها بداية عام ١٩٦٨.

الهم ماكياج براون وحركة قدمه على خشبة المسرح مايكل جاكسون وبرنس مع العديد من الفنانين المعروفين امثال ديفيد باوي وجورج كلنتون. وقد اعيدت اغانيه ثانية



وفي جميع انحاء العالم. اما نجم الروك اند رول نتل ريجارد وهو صديق قديم لهذا الفنان فيقول... انه شخصية مبتكرة ومحررا من العبودية ومبدع رائع في الفنون الموسيقية عموما. وان كل ما يتصل بفنون الراب والديسكو نابع من عطاء جيمس براون. لقد خسرنا ثروة عظيمة برحيل هذا الفنان عن مسرح حياتنا.

اما الفنان ريف الشاربتون والذي رافق جيمس براون فترة السبعينات

بداية حياته وكون اول فرقة له خلف القضبان ثم انطلق لكي يصبح تأثيرا هاما في الموسيقى الشعبية في القرن العشرين. يقول عنه جيسي جاكسون الناشط في الدفاع عن الحقوق المدنية.كان جيمس براون يمثل روحا دراماتيكية الى اخر لحظة من حياته وهو الروح الشاعرية للموسيقى. كنت صديقا له منذ عام ١٩٥٥ وعرفت بانه سيكون ذا شان عال في هذا المجال وسوف تلاحقه الانباء بشكل واسع

عالم الموسيقى يعيش لحظات حزن هذه الايام عقب رحيل اعظم فناني موسيقى الفانك والديسكو والراب عن عمر ناهز الثامنة والسبعين عاما نتيجة اصابته بمرض ذات الرئة. قدم هذا الفنان العشرات من العروض الموسيقية ذات الصلة بموسيقى الفانك والديسكو والراب وكان المهتمون بهذه الفنون يطلقون عليه لقب السيد دايناميت) لقد نشأ هذا الفنان في مناطق سيئة السمعة من الناحية الاجتماعية في

ما ببطء سرعة دقات القلب (bradycardia)؟

ترجمة / سيف محمد علي

المختص تصويراً للقلب (وهو مراقبة دقات القلب). وخلال هذا الفحص، تلبس جهاز خفيف الوزن بسجل بشكل مستمر. وربما يكتشف هذا الفحص السبب المحتمل لبطء سرعة دقات القلب ويساعد الطبيب المختص في اختيار الفحوصات الطبية في حالات أخرى.

كيف يعالج ؟

يعتمد علاج الحالة على سبب حدوثها، وإعراضها. وإذا لم تسبب هذه الحالة أية أعراض، فإنها عادة ما لا تعالج. وغالباً ما يحدث بطء سرعة دقات القلب بسبب حالة القلب في الجزء السفلي التي تسبب تلف جهاز الوصل القلبي (-heart's conduc-tion system). أكبر سنًا من ٦٥ أكثر عرضة لتطور نوع أو أنواعاً مختلفة من هذه الحالة والتي تتطلب عادة استبدال دائم لنظم ضربات القلب (pacemaker). وهذه الأنواع تتضمن:

•مرض متلازمة الجيوب (Sick sinus syndrome).
•متلازمة قصر السرعة (Tachy-brady syndrome).
•وقف الجيوب (Sinus pause).

•النوع الثاني أو ما يسمى بـ (موبيتز) (Type II or Mobitz II block).

•الحجب الأذيني البطيني أو ازدياد درجة الحجب الأذيني البطيني (١:٢ atrioventricular (AV) block or high-degree AV block.).

•الدرجة الثالثة من الحجب (Third-degree block). وعادة ما يصبح منظم ضربات القلب الدائم سرعة دقات القلب البطئية. وعندما يحدث بطء سرعة دقات القلب نتيجة تناول العقاقير الطبية أو حالة معينة (مثل قلة إفراز الغدة الدرقية) (hypothyroidism) وعدم التوازن العصبي (electrolyte imbalance). فإن السبب الأساسي لحدوث المرض غالباً ما يعالج بنجاح ويعود القلب بالنبض بشكل منتظم. في حين أن بعض الحالات، (عندما تكون العقاقير الطبية حساسة ولا يمكن سحبها (إرجاعها))، ربما يتطلب الأمر تصحيح سرعة نبضات القلب. وإذا تركت بعض أسباب بطء سرعة دقات القلب دون علاج، ممكن أن يؤدي ذلك إلى مضاعفات خطيرة، ومنها الأغماء، وحدوث جروح بليغة نتيجة حوادث الأغماء، والنوبات المرضية، والموت.

كيف أعيش مع هذه الحالة ؟

بسبب أن هذه الحالة غالباً ما تعد نتيجة لحدوث ظرف معين في القلب، فإن إجراء تغييرات في حالة القلب سوف تحسن من صحة الشخص عموماً. ومن هذه التغييرات: السيطرة على نسبة الكوليسترول في الدم، وتناول نسبة قليلة من الدهون، والقليل من الصوديوم، والامتناع عن التدخين، والامتناع عن تناول المشروبات الكحولية، والمشروبات التي تحتوي على الكافيين، وعادة ما يوصي الطبيب المختص بممارسة التمارين الرياضية وتناول العقاقير الطبية المناسبة. وإذا كان لديك منظم ضربات القلب فإنه من الضروري عمل بعض الإجراءات الوقائية والمراقبة، وتجنب المصادر التي تحوي على مغناطيسية عالية أو المجالات الكهربائية.

عن الياهو هيلث

•تناول بعض العقاقير الطبية، مثل حاجبات- بيتا (beta-blockers)، حاجبات قنوات الكالسيوم (calcium channel blockers)، مضادات عدم انتظام نبضات القلب (antiarrhythmics)، الديوكسين (digoxin).
•ما هي أعراض بطء سرعة دقات القلب؟

إذا كنت تعاني من هذه الحالة، قد تشعر بالضعف، والدوار، وقصر التنفس، مع ألم في الصدر، وتعب، وخفقان، مع ارتباك أو صعوبة التركيز، وصعوبة ممارسة التمارين الرياضية. وربما تفقد الوعي (الأغماء) إذا قل ضغط الدم بحيث أن القلب لا يضخ بالقوة المطلوبة لإيصال الدم إلى أجزاء الجسم.

•عموماً، لا يعاني بعض الأشخاص من أية أعراض تذكر، أو أن أعراضهم بسيطة جداً وتزداد بتقدم العمر. وإذا كنت تعتقد بأنك تعاني من هذه الحالة، افحص نبضات القلب، وراجع الطبيب المختص وإذا لاحظت بأن نبضات قلبك بطيئة أو إذا عانيت من عدم انتظام دقات القلب راجع الطبيب المختص.

كيف يشخص الطبيب المختص هذه الحالة ؟

لأن بطء سرعة دقات القلب يعد مشكلة في الجهاز العصبي القلبي، فإنه من الضروري إجراء الفحص الطبي (مخطط القلب) electrocardiogram (EKG) or ECG).

ويسجل فحص الـ (EKG)نشاط القلب العصبي بشكل خط على ورقة ويمكن أن يظهر دليلاً على بطء سرعة دقات القلب. وقد يؤكد (EKG)بأنك تعاني من هذه الحالة فقط إذا حدثت خلال المدة القصيرة التي يجري فيها هذا الفحص في عيادة الطبيب المختص. وغالباً ما تأتي هذه الحالة بشكل متقطع، واداً لم يكن (بطء سرعة دقات القلب) موجوداً في الوقت الذي أجريت فيه فحص الـ (EKG). في هذه الحالة قد يجري الطبيب

عندما ينبض القلب أقل من ٦٠ نبضة في الدقيقة تطلق هذه الحالة بـ (بطء سرعة دقات القلب). ويبلغ المعدل الطبيعي لنبضات القلب بين ٦٠ إلى ١٠٠ نبضة في الدقيقة الواحدة. وتعد هذه الحالة في بعض الأحيان طبيعية، عند الشباب الأصحاء (على سبيل المثال)، والرياضيون الذين غالباً ما يكون المعدل الطبيعي لنبضات قلبهم أقل من ٦٠ نبضة في الدقيقة.

ويحدث بطء سرعة دقات القلب الجيبي (والذي يدعى كذلك بـ (bradyarrhythmia)، بسبب حالات معينة. وفي الحالات الشديدة، ينبض القلب ببطء لدرجة أنه لا يضخ الدم الكافي إلى المناطق التي يحتاجها الجسم ويمكن أن يسبب الوفاة.

في الحالة الطبيعية، تولد العقدة الأذينية الجيبيه (sinoatrial node) (SA) النبضات العصبية التي تحفز دقات القلب في حين تطلق العقدة الأذينية البطينية (atrioventricular (AV) node)هذه النبضات إلى الحجرات السفلى (البطينات) (ventricles). وتحافظ هذه الأنسجة على دقات القلب وتنظيم الإيقاع النبضي. وفيما لو تعطلت النبضات العصبية في العقد أو على طول المسارات العصبية، ينتج عنه بطء سرعة نبضات القلب.

أسباب بطء سرعة دقات القلب ؟

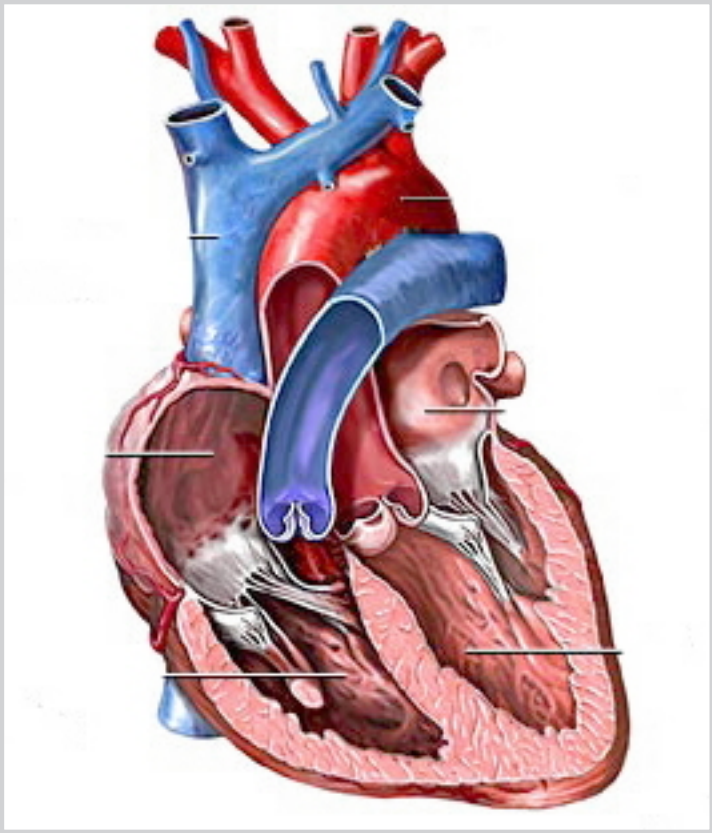
تحدث هذه الحالة بسبب:

•التقدم بالعمر.

•أمراض تسبب تلف جهاز القلب العصبي (اللكتروني) مثل مرض الشريان التاجي (coronary artery disease)، النوبة القلبية، (endocarditis)،

داء الغنأوية اللحمانية (sarcoidosis)او التهاب العضلة القلبية.(myocarditis).

•حالات ممكن أن تقلل من ايصال النبضات العصبية الالكترونية داخل القلب (مثل نقص الهايبوسلفات (hypothyroidism)، وعدم التوازن العصبي (مثل فرط مستوى البوتاسيوم في الدم



التخطيط لبناء برج يشطر مدينة روسية مهيبة

بناء مجمع من ٧٧ طابقا في مدينة سانت بطرسبرغ يشتر هشا من الإعداء

بقلم : بيير فنت

ترجمة : فؤاد عبد الجبار

اقترح ان يتراوح ارتفاع بناية مدينة كازانبروم الجديدة بين ١٦٤ – ٣٢٨ قدم، واني لا اوافق مطلقا على اي اقتراح يقدم بهذا الخصوص " .ويقول كيتيل الذي يتراس المهندسين المعماريين في المشروع: "ان برج متوسط بهذا الحجم و له سطح مدبب سيكون افضل قليلا من ان يبدو سطح البناية وكأنه غصن مقطوع. ان من الافضل لهذه البناية ان تكون تخترق السماء على ان تكون مرفوعة من الاسفل ". لقد انقسم مؤيدوا المشروع حول الموقع الذي يطل على التقاء نهر نيشا بنهر اوختا، فهو موقع تاريخي و بالامكان رؤيته من اماكن مثل ساحة ديفورت سوفيا قرب الصومعة.

في المقابل، يقول سيرجي كوريبانكوف المتحدث باسم كازبروم في مقابلة له مع راديو موسكو "ان البرج سوف لن يرى من داخل المدينة من ساحة نفرشوشيا واؤكد ان موقع البرج بعيد عن المواقع التاريخية " ويضيف: "يجب ان لا تبقى المدينة و كأنها متحف، ان عليها ان تتطور. "ويقول ميخائيل كوموسوف النائب في البرلمان عن منطقة بابلكو ورئيس لجنة تطوير المدينة واستغلال الاراضي: "لو وقفت ووجهك مقابل حائط الدير ربما لن تستطيع رؤية هذا المجمع".

ان الموقع هو احد اقدم الاماكن في المدينة فقد كان في السابق قلعة سويدية قبل ان يقوم القيصر بطرس الاكبر ببناء بترسبورغ. لقد فرضت التعليمات الجديدة لتقسيم المدينة، ان لا يتجاوز ارتفاع المباني في هذه المنطقة عن ١٥٧ قدم، ولكن يقول المسؤولون ان ذلك سيؤول بعد الانتخابات المحلية في الشهر القادم. لقد زار وفد منظمة الثقافة والعلوم والترفيه التابع للامم المتحدة (يونسكو) والتي تعتبر مدينة بترسبرغ احد الاماكن الاثرية في العالم. ورفض بشكل جوهري وجود هذا البرج في الموقع المقترح حاليا. ويقول فرانتشسكو باتنديين رئيس مركز التراث العالمي في منظمة اليونسكو: " ان اي اجراء معماري مناهٍ لهذه الخلفية التاريخية سيكون اجراءا غير مقبول ".ويقول كيتل الذي زار سانت بترسبرغ لأول مرة قبل ١٢ عام في جولة لليونسكو انه يخطط للبحث حول وضع رؤية لمناقشة هذا الموضوع مع منظمته. ان الرئيس بوتين وهو اكثر مواطني سانت بترسبرغ نفوذا، كان غير واضحا في تحديد وجهة نظره عندما سؤل في مؤتمر صحفي عن رأيه في هذا الموضوع، قال: "ان الكثير من الانبية في المنطقة شيدت بصورة رديئة وان التطور ضروري لها ". و اضاف: "اني افهم اهتمامات اولئك القائلين ان هذا البناء سيكون قريبا من المركز التاريخي لهذه المدينة، وانا اشاركهم اهتمامهم، ولكن الامر متروك الى سلطات المدينة، فليس من الضروري تحويل المسؤولية عن هذا العمل الي. ان لدي الكثير من المشاكل يتوجب علي حلها".

عن الواشنطن بوست

حاليا بعض البنايات التي ستعرض للزوال.
قام المجتمعون بمحاولات سابقة للاحتجاج على بناء ناطحات سحب في وسط مدينة بترسبرغ. ولكنها لم تشمل هذا البناء العائد لشركة كازبروم المرتبطة بهذه المؤسسة العملاقة التي تملك ٢٥٠ مليار دولار و بتراسها ديمتري ميدفيديد النائب الاول لرئيس الوزراء وهو احد مواطني بترسبرغ. لقد رفض المعماريون المحليون المساهمة في المنافسة لتصميم هذا البناء او العمل في لجنة التحكم التي قامت بفتح عطاءات ست شركات دولية. وفي الاول من كانون الاول اختير التصميم الذي قدمته شركة ارام.جي.ام. الا ان المعماريون في بترسبرغ واعضاء هيئة التحكم، مثل نورمان فوستر ورفائيل فينولي وكيشو كوروكاوا قاموا بتقديم استقالتهم قبل ان تجتمع هذه الهيئة بعد ان قالوا ان برج عالي الارتفاع هو خارج عن اسلوب البناء في هذه المدينة. ويقول احد المعماريون المعترضين وهو كوركوا في بيان له: "اني

كلفة هذا المجمع المتعدد الجوانب، والذي يتضمن سكن للمدراء التنفيذيين لشركة كازبرون.

لن يكون لمدينة بترسبورغ حصه من هذه التوسعات ولكنها ستستفيد من الضراب المفروضة على عوائد هذه الشركة ما دامت موجودة في سانت بترسبرغ وتبقى اسعار النفط مرتفعة. وتقول تانيا لتخانوف، وهي ناشطة تدافع عن حقوق المدينة وتعمل صحفية: "هناك ٨٠٠ الف انسان في سانت بترسبرغ يعيشون حياة جماعية في مجمعات سكنية و انه من المستحيل تبرير اطماع كازبروم " وتضيف: "قالت شركة كازبروم ان وجود جزء من شركتها في هذه المدينة هو هدية منها للمدينة ولكن الحقيقة هي ان هذه الهدية ستاتي من سكان التي تجد ان هذا المشروع سيكون بمثابة رقعته حضارية حديثة مناضفة في مدينة ذات معالم اثرية و قديمة، ولكن يظهر هذا المشروع ايضا القوة والامتياز لروسيا اليوم. ففي الانتخابات الاقليمية القادمة، سيمع حزب يابولوك الذي عارض بناء مدينة كازبروم من الاشتراك فيها بحجة ان الكثير من التوافيق التي جمعت للتاهيل للانتخابات كانت غير صحيحة. ويقول قادة هذا الحزب ان ابعادهم عن الانتخابات كان عقابا لهم على وقوفهم بوجه فالتينا ماتفيكيو الداعمة لهذا المشروع وهي حليفة للرئيس فلاديمير بوتين.

وتصور شركة كازبروم، وهي شركة حكومية مشروعها هذا، بانه اضافة معمارية رائعة لثاني مدينة روسية والتي ينظر اليها ومنذ زمن بعيد بكونها ابنة العم الفقيرة لمدينة موسكو. ويقول مصممو البناية ان هذا البرج هو تكملة مناسبة لثرات المدينة، فهو علاوة على كونه مدعش لكنه متسجم مع ابنتيتها. و ذكر نوني كيتل، كبير معماري المشروع في الشركة العمارية البريطانية ارام.جي.ام: "اني اشعر ان هذا البرج سيخترق مشهد البناء الافقي الذي يسود المدينة"، مشيرا الى القمة الذهبية المستدقة لكتدرائية تير وكترائية بول على امتداد ضفة النهر

واضاف: "اني اريد الاستمرار في هذا التقليد".
لكن الانتقادات تزدي اي مقارنة بالكتدرائية وتقول ان البرج الجديد هو نصب تذكاري لشركة كازبروم. ويقول ديمتري بوتيرن رئيس مجلس حماية التراث الحضاري في سانت بترسبرغ واتحاد الممارين: "ان هذه المدينة هي هدية تاريخية وهي سلسلة من المجموعـوعات المعمارية".ويضيف: "انها مهددة من قوة راس المال الذي سيرمي عليها وحشا حديثا". ويبيدي المناوئون لهذا المشروع تحفضاتهم على الطريقة التي سيمول بها، متهمين شركة كازبروم بان تامين تمويل هذا المشروع سيكون من اموال تستقطع من الضرائب. فعلى مدى عشر سنوات قادمة، ستسلم شركة كازبروم النفطية الباعمة. لهذا. المشروع ٢.٧ مليار دولار تستقطع من الضرائب المفروضة عليها لدفع نفقات

